

aiwa®

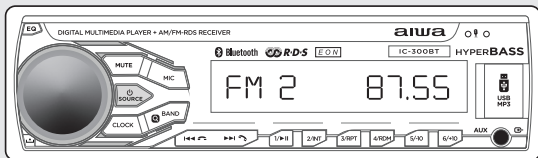
Japan est1951

IC-300BT

MANUAL
D'INSTRUCCIONS **CA**

JARRAIBIDE
ESKULIBURUA **EU**

MANUAL DE
INSTRUCCIONES **GL**



CAR AUDIO

IMPORTANT

CA CATALÀ

Les instruccions de seguretat importants llegiu atentament i guardeu-les per a futures consultes. Només per a ús domèstic.
DESA AQUESTES INSTRUCCIONS.

EU EUSKARA

Segurtasun-argibide garrantzitsuak irakurri arretaz eta gorde etorkizunean erreferentzia izateko. Etxeko erabilera soilik.
GORDE JARRAIBIDE HAUEK.

GL GALEGO

Lea atentamente as instrucións de seguridade importantes e consérvaa para futuras consultas. Só para uso doméstico.
GARDA ESTAS INSTRUCIÓNS.



CAUTION

CA CATALÀ

Precaucions

- Quan cal substituir el tub protector, s'ha d'utilitzar el tub protector de la mateixa especificació i no es permet la substitució aleatòria.
- Els cables han d'estar connectats correctament segons l'esquema de cablejat per garantir el funcionament normal de la màquina.

Instruccions de seguretat

- Abans d'utilitzar el sistema d'àudio del cotxe, llegiu detingudament aquestes precaucions de seguretat i guardeu-les per a referència futura. Si cedeu aquest sistema d'àudio del cotxe a una altra persona, doneu-li també aquestes instruccions de seguretat.
- Utilitzeu aquest sistema d'àudio del cotxe tal com es descriu en aquest manual d'instruccions. El fabricant no es farà responsable en el cas que la unitat s'utilitzi incorrectament o si no se segueixen les instruccions d'aquest manual.
- En cas que no se segueixin les instruccions de seguretat i d'ús, pot haver-hi risc de descàrrega elèctrica, incendi i/o lesions personals.
- Aquest sistema d'àudio del cotxe només està pensat per a ús personal. No l'utilitzeu amb finalitats comercials.
- No utilitzeu accessoris no recomanats pel fabricant, ja que poden danyar la unitat i/o causar lesions.
- **PERILL D'ENFUGAMENT!** Mantingueu el material d'emballatge fora de l'abast dels nens. Aquesta unitat pot ser utilitzada per nens de 8 anys o més, o per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals disminuïdes o amb manca d'experiència o coneixements, sempre que estiguin degudament supervisats o que se'ls hagi explicat l'ús segur del sistema d'àudio del cotxe i n'hagin entès els riscos. Els nens no han de jugar amb el sistema d'àudio del

cotxe. La unitat no ha de ser netejada ni mantinguda per nens sense vigilància.

- No utilitzeu la unitat en una atmosfera potencialment explosiva o en presència de líquids, gasos o pols inflamables.
- No utilitzeu la unitat en presència de flames o espurnes.
- Traieu qualsevol font d'ignició mentre feu servir la unitat.
- Mantingueu la unitat seca. No el submergiu en aigua o cap altre líquid.
- No exposeu la unitat a goteigs o esquitxades d'aigua.
- No utilitzeu la unitat en llocs exposats a la humitat oa les inclemències del temps, on en llocs humits.
- No s'han de col·locar objectes plens de líquids, com ara gerros, a la unitat.
- No cobriu la unitat amb diaris, draps, cortines o altres objectes similars.
- No exposeu directament la unitat a la llum solar o a la calor.
- Si el sistema d'àudio del cotxe o el cablejat estan danyats, no l'utilitzeu fins que no s'hagi retornat al fabricant o al departament de servei postvenda per reparar-lo o substituir-lo.
- No modifiqueu el cablejat vosaltres mateixos i assegureu-vos que no causeu cap dany. Si el cablejat no coincideix amb les connexions del vostre vehicle, feu que les modificacions realitzin un tècnic qualificat.
- Abans de connectar la unitat, comproveu que: La unitat i els seus components no estiguin danyats. Si s'observa algun dany, no utilitzeu la unitat; retornar-lo al venedor per a la seva inspecció i reparació.
- La tensió indicada a la placa d'especificacions de la unitat correspon al seu vehicle.
- No desmunteu la unitat vosaltres mateixos. Només ha de ser desmuntat, reparat o inspeccionat per una persona adequadament qualificada.

- El sistema d'àudio del cotxe només s'ha d'utilitzar en vehicles amb subministrament de 12 V CC. No connecteu la unitat a altres sistemes (per exemple, 6 V DC o 24 V DC).

- Les lleis locals poden restringir l'ús d'aquesta unitat durant la conducció i poden sancionar qualsevol ús indegut. Respecteu sempre les lleis aplicables i seguïu el codi de la carretera quan feu servir aquesta unitat.

- Aneu amb compte si s'utilitza aquesta unitat mentre condueu. No us deixeu distreure o molestar amb aquesta unitat mentre condueu. La manca de concentració pot provocar un accident. Recordeu que teniu el control i la responsabilitat del vehicle que condueu.

- No utilitzeu la unitat en condicions de conducció insegures (mal temps, carreteres perilloses, trànsit dens o difícil, etc.)

- Mantingueu el volum a un nivell adequat. Un volum excessiu pot evitar que sentiu sorolls del vostre entorn, la qual cosa pot provocar un risc d'accidents.

- L'exposició prolongada a volums elevats (especialment amb auriculars) pot danyar la vostra audició. Eviteu ajustar el volum massa alt o utilitzar la unitat durant massa temps.

Manteniment

- Neteja de la unitat: netegeu la brutícia del panell amb un drap suau o de silicona sec. L'incompliment d'aquesta precaució pot provocar danys al monitor o a la unitat.

- Neteja del connector: Netegeu la brutícia del connector de la unitat i de la placa frontal. Utilitzeu un cotó o un drap.

EU EUSKARA

Neurriak

- Babes-hodia ordezkatu behar denean, zehaztapen bereko babes-hodia erabili behar da eta azazko ordezkapena ez da onartzen.

- Kableen eskemaren arabera behar bezala konektatu behar dira makinaren funtzionamendu normala bermatzeko.

Segurtasun-argibideak

- Zure autoko audio-sistema erabili aurretik, irakurri arretaz segurtasun-neurri hauek eta gorde itazazu etorkizunean erreferentzia izateko. Autoko audio sistema hau beste norbaiti ematen badiozu, mesedez, eman iezaiozu segurtasun-argibide hauek ere.

- Erabili autoko audio sistema hau argibide-eskuburu honetan azaltzen den moduan. Fabrikatzaileak ez du erantzukizunik izango unitatea gaizki erabiltzen bada edo eskuburu honetako argibideak betetzen ez badira.

- Segurtasun- eta erabilera-argibideak betetzen ez badira, deskarga elektrikoa, sutea eta/edo lesio pertsonalak izateko arriskua egon daiteke.

- Autoko audio sistema hau erabilera pertsonalerako bakarrik dago pentsatuta. Ez erabili helburu komertzialetarako.

- Ez erabili fabrikatzaileak gomendatzen ez duen osagarririk, unitatea kaltetu eta/edo zauriak eragin ditzakeelako.

- itotzeko **ARRISKUA!** Mantendu ontziratze materiala haurren eskura. Unitate hau 8 urte edo gehiagozko haurrek erabil dezakete, edo gaitasun fisiko, sensorial edo mental gutxiak dituztenek edo esperientzia edo ezagutzarik ez duten pertsonak, baldin eta behar bezala gainbegiratuta edo autoko audio-sistemaren erabilera segurua azaldu eta arriskurik uertu badituzte. Haurrek ez dute autoko audio sistemarekin jolastu behar. Unitatea ez dute garbitu edo zaindu behar ez duten haurrek.

- Ez erabili unitatea leher daitekeen atmosferan edo likido, gas edo hauits sukoi baten aurrean.

- Ez erabili unitatea su hutseen edo txinpartaren aurrean.

- Kendu sutze-iturri guztiak unitatea erabiltzen duzun bitartean.

- Mantendu unitatea lehorra. Ez sartu uretan edo beste likidoren batean.

- Ez jarri unitatea ur tanta edo ziprintzetara.

- Ez erabili unitatea hezetasunaren edo eguraldi txarren eraginean dagoen lekuetan, ezta leku hezeetan ere.

- Likidoz betetako objektuak, adibidez, loreontziak, ez dira jarri behar unitatearen gainean.

- Ez estali unitatea egunkari, oihal, gortina edo antzeko beste objektu batzuekin.

- Ez jarri zuzenean unitatea eguzki-argira edo berora.

- Autoko audio-sistema edo kabletuak hondatzen badira, ez erabili fabrikatzaileari edo salmentea osteko zerbitzu-zerbitzari itzuli arte, konpontzeko edo ordezkatzeko.

- Ez aldatu kablea zuk zeuk eta ziurtatu ez duzula kalterik eragiten. Kabletua zure ibilgailuko konexioekin bat ez badator, egin aldaketak teknikari kualifikatu batek.

- Unitatea konektatu aurretik, egiaztatu zer den: Unitatea eta bere osagaiak ez daudela hondatuta. Kalterik nabaritzen bada, ez erabili unitatea; itzuli saltzaileari ikuskatzeko eta konpontzeko.

- Unitatearen zehaztapen-plaketan adierazitako tentsioa zure ibilgailuari dagokio.

- Ez desmuntatu unitatea zuk zeuk. Kualifikazio egokia duen pertsona batek bakarrik desmuntatu, konpondu edo ikuskatu behar du.

- Autoaren audio-sistema 12 V DC hornidura duten ibilgailuetan soilik erabili behar da. Ez konektatu unitatea beste sistemetara (adibidez, 6 V DC edo 24 V DC).

- Tokiko legeek unitate honen erabilera mugatu dezakete gidatzen ari zaren bitartean eta erabilera okerrean bat zigor dezake. Errespetatu beti indarrean dauden legeak eta jarraitu autobide-kodea unitatea erabiltzean.

- Kontuz ibili unitate hau gidatzen ari zaren bitartean erabiltzen baduzu. Ez utzi unitate honek distraitzen edo molestatzen gidatzen ari zaren bitartean. Kontzentrazio faltak istripu bat eragin dezake. Gogoratu gidatzen ari zaren ibilgailuaren kontrola eta ardura zela.

- Ez erabili unitatea gidatzeko baldintza ez-seguruetan (eguraldi txarra, errepide arriskutsuak, trafikoa trinkoa edo zaila, etab.)

- Mantendu bolumena maila egokian. Gehiegizko bolumenak zure inguruko zaratak entzutea eragotzi dezake eta

horrek istripuak izateko arriskua izan dezake.

- Bolumen handietara espozio luzeak (batez ere entzungailuekin) entzumena kaltetu dezake. Saihestu bolumena altuegia ezartzea edo unitatea denbora gehiegi erabiltzea.

Mantentzea

- Unitatea garbitzea: garbitu paneleko zikineria silizio lehor batekin edo zapel leun batekin. Prebentzio hau ez bazezke monitorrea edo unitatea kaltetu dezake.

- Konektoreak garbitzea: garbitu unitateko konektorearen eta aurpegiko plakaren zikineria. Erabili kotoizko zapia edo zapi bat.

GL GALEGO

Precaucións

- Cando se necesite substituír o tubo protector, debe utilizarse o tubo protector da mesma especificación e non se permite a substitución aleatoria.

- Os cables deben estar conectados correctamente segundo o esquema de cableado para garantir o funcionamento normal da máquina.

Instrucións de seguridade

- Antes de utilizar o sistema de audio do seu coche, lea atentamente estas precaucións de seguridade e gárdas para referencia futura. Se cedese este sistema de audio do coche a outra persoa, dálle tamén estas instrucións de seguridade.

- Use este sistema de audio do coche tal e como se describe neste manual de instrucións. O fabricante non será responsable no caso de que a unidade se utilice incorrectamente ou se non se seguen as instrucións deste manual.

- No caso de que non se cumpran as instrucións de seguridade e de uso, pode haber un risco de descarga eléctrica, incendio e/ou lesións persoais.

- Este sistema de audio do coche está pensado só para uso persoal. Non o use con

fins comerciais.

- Non utilice ningún accesorio non recomendado polo fabricante, xa que poden danar a unidade e/ou causar lesións.

- **PERIGO DE AFOGO!** Manteña o material de embalaxe fóra do alcance dos nenos. Esta unidade pode ser utilizada por nenos de 8 anos ou máis, ou por persoas con capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou carentes de experiencia ou coñecementos, sempre que estean debidamente supervisados ou se lles explique o uso seguro do sistema de audio do automóbil e comprendan os riscos. Os nenos non deben xogar co sistema de audio do coche. A unidade non debe ser limpa ou mantida por nenos desatendidos.

- Non use a unidade nunha atmosfera potencialmente explosiva nin en presenza de líquidos, gases ou po inflamables.

- Non use a unidade en presenza de chamas ou faiscas.

- Elimina calquera fonte de ignición mentres utiliza a unidade.

- Manteña a unidade seca. Non o mergullo en auga nin en ningún outro líquido.

- Non expoña a unidade a gotas ou salpicaduras de auga.

- Non use a unidade en lugares expostos á humidade ou ás inclemencias do tempo, nin en lugares húmidos.

- Non se deben colocar sobre a unidade obxectos cheos de líquidos, como vasos.

- Non cubra a unidade con xornais, panos, cortinas ou outros obxectos similares.

- Non expoña a unidade directamente á luz solar ou á calor.

- Se o sistema de audio do coche ou o cableado están danados, non o use ata que sexa devolto ao fabricante ou ao departamento de servizo posvenda para a súa reparación ou substitución.

- Non modifique vostede mesmo o cableado e asegúrese de non causar ningún dano. Se o cableado non coincide coas conexións do seu vehículo, faga que un técnico cualificado realice as modificacións.

- Antes de conectar a unidade, verifique

que: A unidade e os seus compoñentes non estean danados. Se se observa algún dano, non use a unidade; devólvelo ao vendedor para a súa inspección e reparación.

- A tensión indicada na placa de características da unidade corresponde do seu vehículo.

- Non desmonte a unidade vostede mesmo. Só debe ser desmontada, reparada ou inspeccionada por unha persoa debidamente cualificada.

- O sistema de audio do coche só debe utilizarse en vehículos con alimentación de 12 V CC. Non conecte a unidade a outros sistemas (por exemplo, 6 V DC ou 24 V DC).

- As leis locais poden restrinxir o uso desta unidade mentres conduce e poden sancionar calquera uso indebido. Cumpre sempre as leis aplicables e siga o código da estrada cando utilice esta unidade.

- Ten coidado se usa esta unidade mentres conduce. Non te deixes distraer ou molestar con esta unidade mentres conduce. A falta de concentración pode provocar un accidente. Lembre que vostede controla e é responsable do vehículo que conduce.

- Non utilice a unidade en condicións de condución inseguras (mal tempo, estradas perigosas, tráfico denso ou difícil, etc.)

- Manteña o volume a un nivel axeitado. Un volume excesivo pode evitar que escoites os ruidos do teu entorno, o que pode provocar un risco de accidentes.

- A exposición prolongada a volumes elevados (especialmente con auriculares) pode danar o seu oído. Evite axustar o volume demasiado alto ou usar a unidade durante moito tempo.

Mantenemento

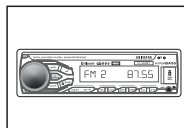
- Limpeza da unidade: Limpe a sucidade do panel cun pano suave ou de silicona seco. O incumprimento desta precaución pode provocar danos no monitor ou na unidade.

- Limpeza do conector: limpe a sucidade do conector da unidade e da placa frontal. Use un cotonete ou pano.

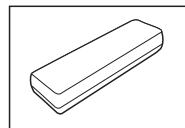


WHAT'S IN THE BOX?

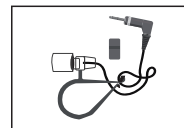
1 Car audio



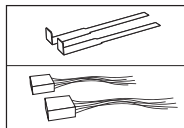
2 Car audio case



3 External microphone



4 Keys & Cable ISO



5 Instruction manual



6 Warranty sheet & Declaration of conformity



7 Accessories and screws: A: Rear mounting bolt x1 B: Spring washer x1 C: Plain washer x2 D: Hex Nut x1 E: Steel bar x1 F: DAB+ antenna x1



CA CATALÀ

QUÈ HI HA A LA CAPSA?

1. Audio del cotxe 2. Caixa d'audio del cotxe 3. Micròfon extern 4. Teclès i cable ISO 5. Manual d'instruccions 6. Full de garantia i Declaració de conformitat 7. Accessoris i cargols: A: Pern de muntatge posterior x1 B: Arandela elàstica x1 C: Arandela plana x2 D: Rosca hexagonal x1 x1 E: Barra d'acer D.

EU EUSKARA

ZER DAGO KUTXAN? 1.

Kotxeko audioa 2. Kotxeko audio-zorroa 3. Kanpoko mikrofona 4. Teklak eta kablea ISO 5. Argibide-eskubiburua 6. Berme orria eta adostasun-adierazpena 7. Osagarriak eta torlojuak: A: Atzeko muntatzeko torloju x1 B: Maltguki-zirrinda x1 C: Zirbilgailu arrunta x2 D: Inhautx hexagonal x1 E: Barra + antena x1 F: D.

GL GALEGO

QUE HAI NA CAIXA?

1. Audio do coche 2. Carcasa do audio do coche 3. Micrófono externo 4. Chaves e cable ISO 5. Manual de instrucións 6. Folla de garantía e Declaración de conformidade 7. Accesorios e parafusos: A: Parafuso de montaxe trasero x1 B: Arandela de resorte x1 C: Arandela lisa x2 D: Porca hexagonal x1 E: Barra de aceiro x1 F: D.



OVERALL VIEW

CA CATALÀ

VISIÓ GENERAL

FM/AM. Pantalla LCD. 30 estacions preseleccionades. Volum electrònic digital. EQ. Sortida de línia RCA. Admet format MP3/WMA. AUX-IN. Admet presa USB/SD. Bluetooth. Suport RDS. Il·luminació del botó RGB. Suport DAB+. Sortida de subwoofer. Admet l'ajust del subwoofer. SWC. Suport d'assistència de veu.

EU EUSKARA

IKUSPEGI OROKORRA

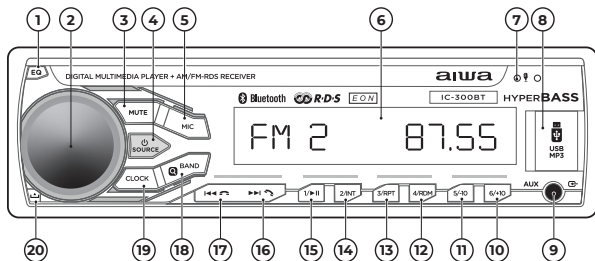
FM/AM. LCD pantaila. Aurrez ezarritako 30 kate. Bolumen elektronikoa digitala. EQ. RCA lineako irteera. Onartu MP3/WMA formatua. AUX-IN. USB/SD entxufea onartzen du. Bluetootha. Laguntza RDS. RGB botoiaren argiak. DAB+ onartzen. Subwoofer irteera. Subwoofer doikuntza onartzen. SWC. Laguntza ahots bidezko laguntza.

GL GALEGO

VISIÓ GLOBAL

FM/AM. Pantalla LCD. 30 emisoras presintonizadas. Volume electrónico digital. EQ. Salida de línea RCA. Soporta formato MP3/WMA. AUX-IN. Admite toma USB/SD. Bluetooth. Soporte RDS. Luces de botón RGB. Soporte DAB+. Salida do subwoofer. Admite ajuste do subwoofer. SWC. Soporte de asistencia de voz.

FRONT DETAIL



CA CATALÀ

1. Botó EQ/sonoritat
2. Vol / manilla de menú
3. Botó mute
4. Botó d'encendido/apagat / font
5. Botó auxiliar de veu
6. LCD
7. Mic
8. Enchufe USB

9. Aux-in
10. Número 6 / saltar 10 pistes botó avant
11. Botó número 5 / 10 pista enrere
12. Número 4 / botó de reproducció aleatòria
13. Número 3 / botó repetir play
14. Número 2 / botó navegar play

15. Botó número 1 / pausa
16. Estacions de cercadoro d'avant / pista següent / resposta botó de trucada al telèfon
17. Estacions de recerca en retarrer/pista anterior/botó de trucada de penjar
18. Botó canvi de banda / cercador automàtic i bloc d'estacions

19. Botó del relogi
20. Botó d'alliberament del panel frontal

EU EUSKARA

1. EQ / ozentasuna
2. Vol / menu kotola
3. Mute botoia
4. Aktitzeko / iturri erabiltzeko botoia
5. Ahots laguntzailea botoia
6. Lcd
7. Mikroa
8. Usb kontxea
9. Aux-in
10. 6. Zenbakia / 10 pista saltatu aurrera botoia
11. Zenbakia 5 / 10 pistak atzera botoia
12. 4. Zenbakia / ausazko joko botoia
13. 3. Zenbakia / errepikatzeko joko botoia
14. 2. Zenbakia / arakatu joko botoia

15. Zenbakia 1 / pause botoia

16. Aurrera bilatzeko estazioak / hurrengo pista / erantzun telefonoa dei botoia
17. Atzeko bilatzeko estazioak / aurreko pista / eskitsi telefonoa deitzeko botoia
18. Banda alde / bilatzale automatikoa eta blokatuko geltokiak botoia
19. Erlouaren botoia
20. Aurreko panela askatzeko botoia

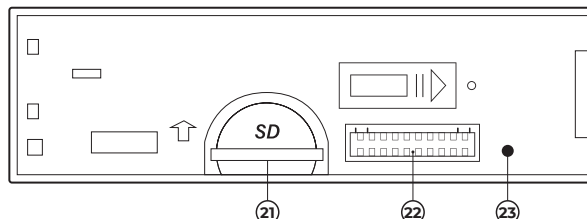
7. Mic
8. Enchufe usb
9. Aux-in

10. Número 6 / saltar 10 pistas botón avance
11. Número 5 / 10 pistas botón atrás
12. Número 4 / botón de reproducción aleatoria
13. Botón número 3 / repetir reproducción
14. Número 2 / botón navegar xog
15. Botón número 1 / pausa
16. Estacions de busca realitzades / seguinte pista / botón de contesta teléfono
17. Estacions de busca atrás/pista anterior/colgar botón de teléfono
18. Botón interruptor de banda / busca automática e bloqueo de estaciones
19. Botón do reloxio
20. Botón de liberación do panel frontal

GL GALEGO

1. Botón EQ / sonoridade
2. Mando vol / menú
3. Botón mute
4. Botón de encendido / apagado / interruptor de fonte
5. Botón axudante de voz
6. Lcd

Detall posterior / Atzeko xehetasuna / Detalle traseiro



CA CATALÀ

21. Pressa de la targeta SD
22. Connecteu l'endoll del panel
23. Reiniciu l'interruptor.

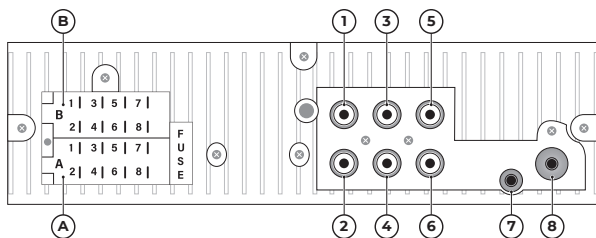
EU EUSKARA

21. SD txartelaren entxuflea
22. Konektatu paneletik entxuflea
23. Berrezarri etengailua.

GL GALEGO

21. Toma de tarxeta SD
22. Conecte o enchufe do panel
23. Interruptor de reinicio.

Interior de la part posterior / Atzeko barrualdea / Interior da parte traseira



CA CATALÀ

- Sortida RCA frontal esquerra (blanca)
- Sortida RCA davantera dreta (vermell)
- Sortida RCA posterior esquerra (blanca)
- Sortida RCA posterior dreta (vermell)
- Subsortida 1 (verd)
- Subsortida 2 (verd)
- BT mic
- Antena de ràdio

EU EUSKARA

- Aurrealdeko ezkerreko RCA irteera (zuria)
- Aurrealdeko eskuineko RCA irteera (gorria)
- Atzeko ezkerreko RCA irteera (zuria)
- Atzeko eskuineko RCA irteera (gorria)
- Azpi irteera 1 (berdea)
- Azpi irteera 2 (berdea)
- BT mikroa
- Irrati antena

GL GALEGO

- Saída RCA frontal esquerda (branca)
- Saída RCA dianteira dereita (vermello)
- Saída RCA traseira esquerda (branca)
- Saída RCA traseira dereita (vermello)
- Saída secundaria 1 (verde)
- Saída secundaria 2 (verde)
- BT mic
- Antena de radio

CA CATALÀ

- A**
- A1: cable SWC + (rosa)
 - A2: cable SWC - (taronja)
 - A3: NC (marró)
 - A4: batería + (groc)
 - A5: Sortida d'antena (blau)
 - A6: Control de regulació (verd)
 - A7: connecteu-vos a l'interruptor d'encesca (vermell)
 - A8: bateria - (negre)

- B**
- B1: altaveu posterior dret + (violeta)
 - B2: altaveu posterior dret - (morat/negre)
 - B3: altaveu frontal dret + (gris)
 - B4: altaveu frontal dret - (gris/negre)
 - B5: altaveu frontal esquerre + (blanc)
 - B6: altaveu frontal esquerre - (blanc/negre)
 - B7: altaveu posterior esquerre + (verd)
 - B8: altaveu posterior esquerre - (verd/negre)

EU EUSKARA

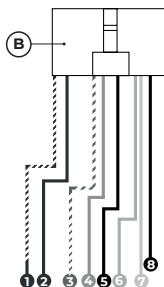
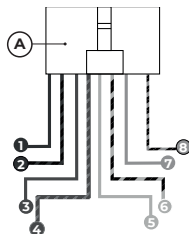
- A**
- A1: SWC alanbrea + (arrosa)
 - A2: SWC kablea - (laranja)
 - A3: NC (marróia)
 - A4: bateria + (amarelo)
 - A5: Antena atera (urdina)
 - A6: Dimmer kontrola (berdea)
 - A7: Konektatu pizte etengailura (gorria)
 - A8: Bateria - (beltza)

- B**
- B1: Atzeko eskuineko bozgorailua + (morea)
 - B2: Atzeko eskuineko bozgorailua - (morea/beltza)
 - B3: Aurreko eskuineko bozgorailua + (grisa)
 - B4: Aurreko eskuineko bozgorailua - (grisa/beltza)
 - B5: aurreko ezkerreko bozgorailua + (zuria)
 - B6: Aurreko ezkerreko bozgorailua - (zuria/beltza)
 - B7: Atzeko ezkerreko bozgorailua + (berdea)
 - B8: Atzeko ezkerreko bozgorailua - (berdea/beltza)

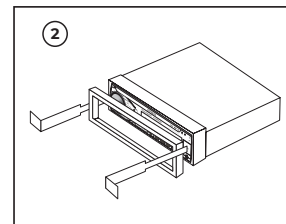
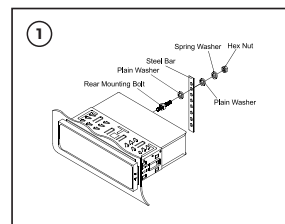
GL GALEGO

- A**
- A1: cable SWC + (rosa)
 - A2: cable SWC - (laranja)
 - A3: NC (marrón)
 - A4: batería + (amarelo)
 - A5: Saída de antena (azul)
 - A6: Control do atenuador (verde)
 - A7: Conectar ao interruptor de ignición (vermello)
 - A8: Bateria - (negro)

- B**
- B1: altofalante traseiro dereito + (violeta)
 - B2: altofalante traseiro dereito - (violeta/negro)
 - B3: altofalante frontal dereito + (gris)
 - B4: altofalante dianteiro dereito - (gris/negro)
 - B5: altofalante frontal esquerdo + (branco)
 - B6: altofalante frontal esquerdo - (branco/negro)
 - B7: altofalante traseiro esquerdo + (verde)
 - B8: altofalante traseiro esquerdo - (verde/negro)



INSTALLATION



CA CATALÀ

INSTAL·LACIÓ DEL DISPOSITIU

1. Col·loqueu el suport al quadre de comandament i, a continuació, doblegueu determinats components d'enganxament amb força. **2.** Combina la taca de muntatge, la rentadora plana, la barra d'acer, la rentadora de molla i la femella hexagonal. A continuació, combineu la unitat i el tauler.

DESMUNTAR LA PART PRINCIPAL

Inseriu dues claus de desmuntatge al costat esquerre i dret de la bretxa alhora, de manera que les claus de desmuntatge enganxin l'amfitrió, traieu-lo suaument, podeu fer que l'amfitrió estigui des del suport i, a continuació, traieu la línia de connexió i desconnecteu l'endoll de l'antena.

EU EUSKARA

GAILUAREN INSTALAZIOA

1. Jarri euskarria agintepanelaren gainean eta, ondoren, makurtu indarrez litzeko zenbait osagai. **2.** Konbinatu muntaketa-blot, garbigailu arrunta, altzairuzko barra, malguki-garbigailua eta azkoine hexagonal. Ondoren, konbinatu unitatea eta panela.

DESMUNTATU ZATI NAGUSIA

Sartu bi desmuntatze-giltzak hutsunearen ezkerreko eta eskuineko aldean aldi berean, desmuntatzeko tekla ostalaría lotu ditzaten, astiro-astiro atera, ostalaría euskarritik egin dezakezu eta, ondoren, konektatzeko lerroa kendu eta antena-entxufexa deskonektatu.

GL GALEGO

INSTALACIÓN DO DISPOSITIVO

1. Coloque o soporte no cadro de mandos e, a continuación, dobra determinados componentes de encaixe á forza. **2.** Combina a mancha de montaxe, a arandela simple, a barra de aceiro, a arandela de resorte e a porca hexagonal. A continuación, combine a unidade e o panel.

DESMONTAR A PARTE PRINCIPAL

Insira dúas chaves de desmontaxe no lado esquerdo e dereito do espazo ao mesmo tempo, de xeito que as chaves de desmontaxe enganchen o anfitrión, tire suavemente para fóra, pode facer o anfitrión desde o soporte e, a continuación, retire a liña de conexión e desenchufe o enchufe da antena.

EU EUSKARA

- 1. KENDU AURREKO ZATIA.** Sakatu aurreko panelaren askatzeko botoia.
- 2. ORDEZTU AURREKO ZATIA.** Sartu aurrealdea eskuineko akokatzeko eremuan, eta sakatu aurrealdeko ezkerreko aldea.

GL GALEGO

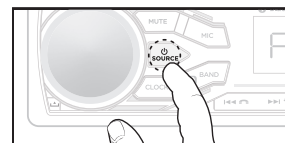
- 1. RETIRAR A PARTE DIANTEIRA.** Prema o botón de liberación do panel frontal.
- 2. SUSTITUIR A PARTE DIANTEIRA.** Insira a parte frontal na zona de acoplamento dereita e, a continuación, preme o lado esquerdo da parte frontal.



TURN ON/OFF - SOURCE SELECTION

CA CATALÀ

Activar/desactivar - SELECCIÓ DE LA FONT 1. ENCENDRE/APAGAR. Premeu el botó "FONT" per encendre el dispositiu. Manteniu premut el botó SOURCE DE LA FONT. En l'estat d'encesa, premeu el botó "FONT" per seleccionar el mode: RÀDIO/USB/SD/BT/AUX/DAB. Saltarà automàticament al mode USB/SD si no heu inserit USB/SD.



GL GALEGO

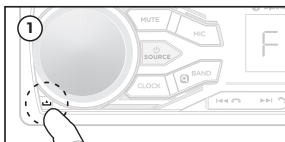
Activar/desactivar - SELECCIÓN DA FONTE 1. ACTIVAR/APAGAR. Preme o botón "FONTE" para acender o dispositivo. Manténa premido o botón SOURCE para apagar o dispositivo. **2. SELECCIÓN DA FONTE.** No estado de acendido, preme o botón "FONTE" para seleccionar o modo: RADIO/USB/SD/BT/AUX/DAB. Saltará automaticamente ao modo USB/SD se non inseriches USB/SD.

EU EUSKARA

Piztu/desaktibatu - ITURRI HAUTAKETA 1. PIZTU/ITZAT. Sakatu "SOURCE" botoia gailua pizteko. Luze sakatu SOURCE botoia gailua itzaltzeko. **2. ITURRI HAUTAKETA.** Pizteko egoeran, sakatu "SOURCE" botoia modua hautatzeko: RADIO/USB/SD/BT/AUX/DAB. USB/SD modua automatikoki salto egingo du USB/SD sartu ez baduzu.

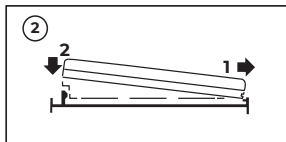


REMOVE



CA CATALÀ

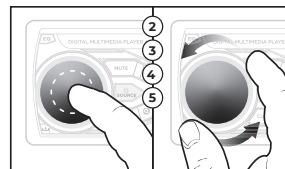
1. TREURE LA PART FRONTAL. Premeu el botó d'alliberament del panell frontal.



2. SUBSTITUIR LA PART FRONTAL. Inseriu la part frontal a l'àrea d'acoblament dreta i, a continuació, premeu el costat esquerre de la part frontal.



AUDIO FUNCTION OPERATION



CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DE LA FUNCIO ÀUDIO

1. CONTROL DE VOLUM. Gireu el botó de volum per ajustar el volum.

2. CONFIGURACIÓ DEL SO. En l'estat d'encesa, premeu el botó de menú per introduir: BASS, TRE, BAL, FAD, EQ, LOUD. Gira el botó per ajustar-lo. BASS: Gireu el control de volum de "BAS-7" a "BASS +7" per atenuar o augmentar progressivament la freqüència baixa del so pas a pas. TRE: Gireu la perilla de volum de "TRE-7" a "TRE +7" per atenuar o augmentar progressivament l'alta freqüència del so pas a pas. BAL: Gireu el botó de volum de "BAL L7" a "BAL R7" per ajustar l'equilibri dels canals estèreo esquerre i dret pas a pas. FAD: Gireu el botó de volum de "FAD L7" a "FAD R7" per ajustar pas a pas l'equilibri dels canals frontal i posterior de l'estèreo. EQ: Gireu el botó de volum per seleccionar: EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Nota: "BASS" i "TRE" només tenen funcions basades en "EQ OFF". LOUD: Gireu el botó de volum per seleccionar "LOUD ON" per compensar el volum de les freqüències baixes a baix volum.

3. CONFIGURACIÓ D'USUARI

En l'estat encès, premeu el botó VOL per entrar a la funció EQ, gireu el botó per seleccionar USUARI. Després d'introduir l'USUARI, premeu el botó VOL per seleccionar la freqüència de l'equalitzador (31HZ, 62HZ, 125HZ, 250HZ, 500HZ, 1KZ, 2KZ, 4KZ, 8KZ, 16KHZ), gireu el botó VOL des de "-12" fins a augmentar progressivament el "+12" a l'àudio.

4. CONSELLS PER A LA CONFIGURACIÓ DEL SO.

EQ implica EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Només en el cas de "EQ OFF", la configuració del so té les opcions BASS i TRE.

5. CONFIGURACIÓ DE SUBSORTIDA.

En l'estat encès, premeu el botó VOL per introduir: SWVOL, LPF. Gireu el botó per seleccionar. SWVOL: Gireu el botó VOL de "0" a "20" per ajustar el volum de sortida SUB. LPF: Gireu el botó VOL per seleccionar la freqüència de sortida SUB: "80HZ", "120HZ", "160HZ".

EU EUSKARA

AUDIO FUNTZIOAREN

FUNTZIONAMENDUA

1. BOLUMENAREN KONTROLA. Biratu bolumen botoia bolumena doitzeko.

2. SOINUAREN EZARPENA. Piztuta dagoen egoeran, sakatu menuko botoia sartzeko: BASS, TRE, BAL, FAD, EQ, LOUD. Biratu botoia doitzeko. BASS: Biratu bolumen-kontrola "BAS-7"tik "BASS +7"ra soinuaren maiztasun baxua pixkanaka arintzeko edo areagotzeko. TRE: Biratu bolumen-kontrola "TRE-7"tik "TRE +7"ra soinuaren maiztasun altua pixkanaka arintzeko edo handitzeko. BAL: Biratu bolumen botoia "BAL L7"-tik "BAL R7"-ra, ezkerreko eta eskuineko kanal estereoen oreka pausoz pauso doitzeko. FAD: Biratu bolumenaren botoia "FAD L7"tik "FAD R7"ra estereoaurre eta atzeko kanalen oreka pausoz pauso doitzeko. EQ: Biratu bolumen botoia hautatzeko: EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Oharra: "BASS" eta "TRE" "EQ OFF"-en oinarritutako funtzioak dituzte soilik. LOUD: Biratu bolumen botoia "LOUD ON" hautatzeko, maiztasun baxuen bolumena bolumen baxuan konpentsatzeko.

3. ERABILTZAILAAREN KONFIGURAZIOA

On egoeran, sakatu VOL botoia EQ funtzioan sartzeko, biratu botoia USER aukeratzeko. ERABILTZAILA sartu ondoren, sakatu VOL botoia berdinketa-maiztasuna hautatzeko (31HZ, 62HZ, 125HZ, 250HZ, 500HZ, 1KZ, 2KZ, 4KZ, 8KZ, 16KHZ), biratu VOL botoia "-12"-tik "-12"-tik "+12"-tik progresiboki "pausoz +12" boosera.

4. SOINUA EZARTZEKO AHOLKUAQ

EQ-ek EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER adierazten du. "EQ OFF" kasuan bakarrik, soinu ezarpenak BASS eta TRE aukerak ditu.

5. AZPI IRTEERAKO KONFIGURAZIOA

Piztuta dagoen egoeran, sakatu VOL botoia sartzeko: SWVOL, LPF. Biratu botoia hautatzeko. SWVOL: Biratu VOL botoia "0"tik "20ra" SUB irteerako bolumena doitzeko. LPF: Biratu VOL botoia SUB irteerako maiztasuna hautatzeko: "80HZ", "120HZ", "160HZ".

GL GALEGO

FUNCIONAMENTO DA FUNCIÓN AUDIO

1. CONTROL DE VOLUME.

Gire o botón de volume para axustar o volume.

2. AJUSTE DE SONIDO

Non estado encendido, presione a perilla de menú para ingresar: BASS, TRE, BAL, FAD, EQ, LOUD. Gire o botón para axustar. BASS: Gire o botón de volume "BAS-7" a "BASS +7" para atenuar ou aumentar progresivamente a frecuencia baixa do son paso a paso. TRE: Gire o botón de volume de "TRE-7" a "TRE +7" para atenuar ou aumentar progresivamente a frecuencia alta do son paso a paso. BAL: Gire o botón de volume de "BAL L7" a "BAL R7" para axustar o equilibrio dos canles estéreo izquierdo e dereito paso a paso. FAD: Gire o botón de volume de "FAD L7" a "FAD R7" para axustar o equilibrio dos canles delantero e traseiro do estéreo paso a paso. EQ: Gire o botón de volume para seleccionar: EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Nota: "BASS" e "TRE" teñen funcións baseadas unicamente en "EQ OFF". ALTO: Gire

o botón de volume para seleccionar "LOUD ON" para compensar el volumen de las frecuencias bajas a bajo volumen.

3. CONFIGURACIÓN DO USUARIO

Non estado encendido, presione a perilla VOL para ingresar a función EQ, gire a perilla para seleccionar USUARIO. Despois de ingresar USUARIO, presione a perilla VOL para seleccionar a frecuencia do equalizador (31 HZ, 62 HZ, 125 HZ, 250 HZ, 500 HZ, 1KZ, 2KZ, 4KZ, 8KZ, 16 KHZ), gire a perilla VOL de "-12 progresivo" para "+1 paso progresivo".

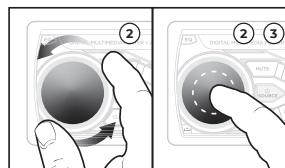
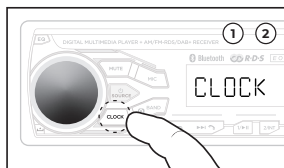
4. CONSEJOS PARA AJUSTAR EL SONIDO

EQ implica EQ APAGADO, CLASE, ROCK, POP, JAZZ, USUARIO. Só no caso de "EQ OFF", a configuración do son ten opcións BASS e TRE.

5. CONFIGURACIÓN DE SUBSALIDA

Non estado encendido, presione a perilla VOL para ingresar: SWVOL, LPF. Gire a perilla para seleccionar. SWVOL: Gire a perilla VOL de "0" a "20" para axustar o volume de saída SUB. LPF: Gire a perilla VOL para seleccionar a frecuencia de saída SUB: "80HZ", "120HZ", "160HZ".

CLOCK OPERATION



CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DEL RELLOTEG

1. CONSULTA L'HORA

En l'estat d'encesa, premeu el botó "CLOCK" per comprovar l'hora.

2. AJUST DE L'HORA

En l'estat d'ences, premeu i manteniu premut el botó "CLOCK" per entrar a la configuració de l'hora, gireu el botó VOL

per ajustar-lo, premeu el botó "CLOCK" per triar l'hora/minut, després de la configuració, premeu i manteniu premut el botó "CLOCK" per sortir, o sortirà automàticament després de 5 segons sense funció.

3. SELECCIÓ DEL FORMAT HORARI

En l'estat encès, premeu el botó per entrar a l'opció 12/24 CLOCK. El valor

predeterminat és 24H, gireu el botó VOL per seleccionar 12H.

EU EUSKARA

ERLOJUAREN FUNTZIONAMENDUA

1. KONTROLATU ORDUA

Piztuta dagoen egoeran, sakatu "ERLOUA" botoia ordua egiaztatzeko.

2. ORDUA EZARTZEA

Piztuko egoeran, eduki sakatuta "ERLOJUA" botoia orduren ezarpena sartzeko, biratu VOL botoia doitzeko, sakatu "ERLOUA" botoia ordua/minutua aukeratzeko, ezarri ondoren, sakatu eta eutsi "ERLOUA" botoia irteteko, edo automatikoki itingno da 5 segundo funtzionatu gabe.

3. DENBOR FORMATUA HAUTAKETA

Piztuta dagoen egoeran, sakatu botoia 12/24 CLOCK aukera sartzeko. Balio lehenetsia 24H da, biratu VOL botoia 12H hautatzeko.

GL GALEGO

FUNCIONAMENTO DO RELOXO

1. COMPROBA A HORA

No estado acendido, preme o botón "CLOCK" para comprobar a hora.



2. AJUSTE DO HORA

No estado de acendido, manteña premido o botón "CLOCK" para entrar na configuración da hora, xire o botón VOL para axustar, preme o botón "CLOCK" para escoller a hora/minuto, despois de configurar, manteña premido o botón "CLOCK" para saír, ou sairá automaticamente despois de 5 segundos sen funcionar.







3. SELECCIÓN DO FORMATO HORARIO

No estado activado, preme o botón para entrar na opción 12/24 CLOCK. O valor predeterminado é 24H, xira o botón VOL para seleccionar 12H.

i emmagatzematge d'emissores. El sistema buscarà automàticament la banda AM i emmagatzemarà un màxim de 12 emissores.

2. ESTACIONES DE RECERCA SEMI-AUTOMÁTICA. En mode de ràdio, premeu  o  tecla per entrar a la funció de cerca semiautomàtica. El sistema cercarà l'estació cap enrere o cap endavant des de la posició de freqüència actual i, quan trobi l'estació, el sistema s'aturarà i reproduirà.



3. ESTACIÓ DE RECERCA MANUAL.

Premeu  o  tecla durant 2 segons per entrar a l'estació de cerca manual, després de 2 segons deixeu anar el botó, premeu  o  de nou en 5 segons, el sistema cercarà l'estació cap enrere o cap endavant des de la posició de freqüència actual i avançarà... La freqüència corresponent (segons la banda AREA EUR/USA FM/AM) amb cada prem breu de la tecla; o manteniu premut el botó  o  Torneu a tecla dins dels 5 segons d'entrar a la funció de cerca de ràdio manual, el sistema rebobinarà o avançarà ràpidament des de la posició de freqüència actual i deixarà anar el botó quan s'arribi a la freqüència desitjada.

4. EMMAGATZEMATGE MANUAL. En mode de ràdio, si voleu desar l'emissora manualment, primer podeu trobar l'emissora corresponent mitjançant la "cerca d'emissora semiautomàtica" o la "cerca manual d'emissora" i, a continuació, premeu i manteniu premut qualsevol botó numèric "1, 2, 3, 4, 5, 6" durant 2 segons, després de 2 segons, la freqüència de ràdio actual s'emmagatzemarà a la tecla numèrica premuda llargament. La freqüència de ràdio de la tecla numèrica original se sobrescriurà per la freqüència de ràdio actual.

5. ESCOLTAR LA RÀDIO

En mode de ràdio, premeu qualsevol

botó numèric "1, 2, 3, 4, 5, 6" per escoltar una emissora emmagatzemada. Premeu la tecla "BAND" per canviar entre "FM1, FM2, FM3, AM1, AM2". Premeu  o  tecla per cercar i escoltar, si no hi ha cap emissora emmagatzemada a FM/AM. Nota: Després d'instal·lar l'amfritrió, si no es cerca l'operació de l'estació amfritrió, no hi haurà cap emissora de ràdio i només es mostrarà la freqüència predefinida després de l'encesa.

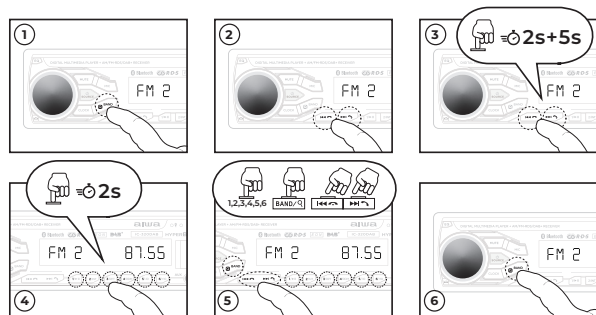
6. FUNCIONAMENT 6.1 - Durant la reproducció FM, premeu el botó "2" per introduir DX/LOC; El valor predeterminat és DX (recepció remota) i LOC (recepció a prop de distància) es poden seleccionar ajustant el botó de volum. Quan se selecciona DX/LOC, es torna a realitzar l'operació de cerca d'emissores. **6.2 -** Durant la reproducció FM, premeu el botó "2" per entrar en STEREO/MONO; El valor predeterminat és STEREO i el botó de volum es pot ajustar per seleccionar la funció MONO (mono forçat), la qual cosa significa que l'emissora no escolta cap efecte estèreo, però el so es fa més clar. **6.3 -** En mode ràdio, premeu el botó "2" per entrar a AREA EUR/USA (sistema europeu/americà). El mode predeterminat és el mode EUR, que indica que la freqüència FM oscil·la entre 87,5 MHz i 108,0 MHz, el salt de pas és de 0,05 MHz i la freqüència AM oscil·la entre 522 KHZ i 1620 KHZ. Salt de pas de 9 KHZ. Ajusteu el botó de volum per seleccionar el mode dels EUA, que indica que el rang de freqüències de FM és de 87,5 MHz a 107,9 MHz amb un pas de 0,2 MHz i el rang de freqüència de AM és de 530 KHZ a 1710 KHZ amb un pas de 10 KHZ.

EU EUSKARA

IRRATIA ERREPRODUZITZEKO ERAGIKETA

1. FM/AM BANDA. FM bandan, luze sakatu tekla **BAND/R** bilaketa automatikoa eta kateak gordetzeko funtzioa sartzeko. Sistemak automatikoki bilatuko du FM banda eta gehienaz

? RADIO PLAYBACK OPERATION





CA CATALÀ







OPERACIÓ DE REPRODUCCIÓ DE RÀDIO.

1. Banda FM/AM. A la banda FM, premeu llargament la tecla **BAND/R** per entrar a la funció de cerca automàtica

i emmagatzematge d'emissores. El sistema buscarà automàticament la banda FM i emmagatzemarà un màxim de 18 emissores. A la banda AM, manteniu premuda la tecla **BAND/R** per entrar a la funció de cerca automàtica



18 kate gordeko ditu. AM bandan, luze sakatu tekla **BAND/Q** bilaketa automatikoa eta kateak gordetzeko funtzioa sartzeko. Sistemak AM banda automatikoki bilatuko du eta gehienez 12 kate gordeko ditu.

2. BILATZAILA ERDI AUTOMATIKOAK
Irrati moduan, sakatu  edo  tekla bilaketa erdi-automatikoen funtzioan sartzeko. Sistemak uneko maiztasun-posizioetik atzera edo aurrera bilatuko du geltokia, eta geltokia aurkitzen duenean, sistema gelditu eta erreproduzituko da.

3. ESKUZKO BILAKETA-ESTAZIOA
Sakatu  edo  tekla 2 segundoz eskuzko bilaketa geltokian sartzeko, 2 segundo igaro ondoren askatu botoia, sakatu  edo  tekla berriro 5 segundoen buruan, sistemak uneko maiztasun-posizioetik atzera edo aurrera bilatuko du geltokia eta aurrera egingo du. .
Dagokion maiztasuna (AREA banda EUR/USA FM/AM) tekla labur sakatu bakoitzean; edo eduki sakatuta  edo  teklatu berriro eskuzko irrati bilaketa-funtzioan sartu eta 5 segundotan, sistemak uneko maiztasun-posizioetik atzera edo azkar aurrera egingo du eta botoia askatuko du nahi den maiztasuna iristen denean.

4. ESKUZKO BILTEGIARRATZEA
Irrati moduan, katea eskuz gorde nahi baduzu, lehenik eta behin dagokion katea aurki dezakezu "kateen bilaketa erdi-automatikoa" edo "eskuzko kateen bilaketa" eta gero sakatu eta eduki sakatuta "1, 2, 3, 4, 5, 6" edozein zenbaki-botoi 2 segundoz, 2 segundo igaro ondoren, uneko irrati-maiztasuna luze sakatuta dagoen zenbaki-teklan gordeko da. Jatorrizko zenbaki-teklaren irrati-maiztasuna uneko irrati-maiztasunaren bidez gainidatziko da.

5. ENTZUN IRRATIA
Irrati moduan, sakatu edozein zenbaki-botoi "1, 2, 3, 4, 5, 6" gordetako kate bat entzuteko. Sakatu "BAND" tekla

"FM1, FM2, FM3, AM1, AM2" artean aldatzeko. Sakatu  edo  tekla bilatu eta entzuteko, FM/AM-n gordetako katerik ez badago. Oharra: Ostalaria instalatu ondoren, ostalari-katearen funtzionamendua bilatzen ez bada, ez da irrati-katerik egongo eta pitzen maiztasun lehenetsia bakarrak bistaratuko da.



6. FUNTZIOEN FUNTZIONAMENDUA
6.1 - FM erreproduzioan, sakatu "2" botoia DX/LOC sartzeko; Lehenetsia DX (urruneko harrera) eta LOC (hurbileko harrera) da hauta daitezke bolumenaren botoia egokituz. DX/LOC aukeratzten denean, geltokiak bilatzeko eragiketa berriro egiten da.
6.2 - FM erreproduzioan, sakatu "2" botoia STEREO/MONO sartzeko; Balo lehenetsia STEREO da eta bolumen botoia MONO (mono behartua) funtzioa hautatzeko egokitu daitezke, hau da, kateak ez du estereo efekturik entzuten, baina soinua argiago bihurtzen da.
6.3 - Irrati moduan, sakatu "2" botoia AREA EUR/AEB (sistema europarra/amerikarra) sartzeko. Modu lehenetsia EUR modua da, eta horrek adierazten du FM maiztasuna 87,5 MHz-tik 108,0 MHz bitartekoa dela, pauso-jauzia 0,05 MHz-koa dela eta AM maiztasuna 522 KHz-tik 1620 KHz bitartekoa dela. 9 KHz urratseko jauzia. Egokituz bolumen botoia AEBko modua hautatzeko, eta horrek adierazten du FM-ren maiztasun-tartea 87,5MHz-tik 107,9MHz-ra 0,2MHz-ko urratsarekin eta AM-ren maiztasun-tartea 530 KHz-tik 1710 KHz-ra 10 KHz-ko urratsarekin.







GL GALEGO

OPERACIÓN DE REPRODUCCIÓN DE RADIO



1. **BANDA FM/AM.** Na banda FM, prema a tecla **BAND/Q** longa para entrar na función de busca automática e almacenamento de emisoras. O sistema buscará automaticamente a banda de FM e almacenará un máximo de

18 emisoras. Na banda AM, manteña premeida a tecla **BAND/Q** para acceder á función de busca automática e almacenamento de emisoras. O sistema buscará automaticamente a banda AM e almacenará un máximo de 12 emisoras.

2. ESTACIONES DE BUSCA SEMIAUTOMÁTICA. No modo de radio, preme  o  tecla para entrar na función de busca semiautomática. O sistema buscará a emisora cara atrás ou cara adiante desde a posición de frecuencia actual e, cando atope a emisoras, o sistema parará e reproducirá.

3. ESTACIÓN DE BUSCA MANUAL
Preme  o  tecla durante 2 segundos para entrar na estación de busca manual, despois de 2 segundos solte o botón, preme  o  tecla de novo dentro de 5 segundos, o sistema buscará a estación cara atrás ou cara adiante desde a posición de frecuencia actual e avanzará. A frecuencia correspondente (segundo a banda AREA EUR/USA FM/AM) con cada pulsación curta da tecla; ou manteña premeido o  o  tecla de novo dentro dos 5 segundos de entrar na función de busca manual de radio, o sistema rebobinará ou avanzará rápido desde a posición de frecuencia actual e soltará o botón cando se alcance a frecuencia desexada.

4. ALMACENAMIENTO MANUAL
No modo de radio, se queres gardar a emisoras manualmente, primeiro podes atopar a emisoras correspondente mediante a "busca de emisoras semiautomática" ou a "busca manual de emisoras" e, a continuación, manteña premeido calquera botón numérico "1, 2, 3, 4, 5, 6" durante 2 segundos, despois de 2 segundos, a frecuencia de radio actual almacenarase na tecla numérica que se preme durante moito tempo. A frecuencia de radio da tecla numérica orixinal sobrescribírase pola frecuencia de radio actual.

5. ESCOITAR A RADIO
No modo de radio, preme calquera botón numérico "1, 2, 3, 4, 5, 6" para escoitar unha emisoras almacenada. Prema a tecla "BAND" para cambiar entre "FM1, FM2, FM3, AM1, AM2". Preme  o  para buscar e escoitar, se non hai emisoras gardadas en FM/AM. Nota: Despois de instalar o host, se non se busca a operación da estación host, non haberá ningunha estación de radio e só se mostrará a frecuencia predeterminada despois do encendido.

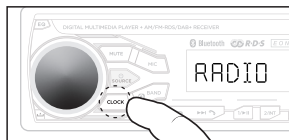
6. FUNCIONAMIENTO DA FUNCIÓN
6.1 - Durante a reproducción FM, preme o botón "2" para entrar en DX/LOC; O predeterminado é DX (recepción remota) e LOC (recepción de alcance próximo) pódese seleccionar axustando o botón de volume. Cando se selecciona DX/LOC, a operación de busca de emisoras realízase de novo. 6.2 - Durante a reprodución de FM, preme o botón "2" para entrar en STEREO/MONO; O valor predeterminado é STEREO e o botón de volume pódese axustar para seleccionar a función MONO (mono forzado), o que significa que a emisoras non escoita ningún efecto estereo, pero o son faise máis claro. 6.3 - No modo de radio, preme o botón "2" para entrar en ZONA EUR/USA (sistema europeo/americano). O modo predeterminado é o modo EUR, que indica que a frecuencia de FM varía de 87,5 MHz a 108,0 MHz, o salto de pasos é de 0,05 MHz e a frecuencia de AM oscila entre 522 KHz e 1620 KHz. Salto de 9 KHz. Axuste o botón de volume para seleccionar o modo EU, o que indica que o rango de frecuencia de FM é de 87,5 MHz a 107,9 MHz cun paso de 0,2 MHz e o rango de frecuencia de AM é de 530 KHz a 1710 KHz cun paso de 10 KHz.



FM/DAB PLAYBACK INFORMATION

CA CATALÀ

INFORMACIÓ DE REPRODUCCIÓ FM/DAB
Durant la reproducció de FM o DAB, premu "CLOCK" per primera vegada per veure l'hora, després premu de nou per veure la informació rellevant del programa d'emissió i premu "CLOCK" repetidament per veure l'hora i la informació.



EU EUSKARA

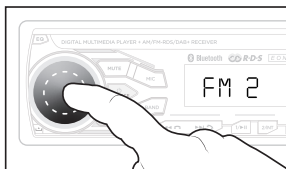
FM/DAB ERREPRODUZITZEKO INFORMAZIOA. FM edo DAB erreproduzitzean, sakatu "CLOCK" lehen aldiz ordua ikusteko, sakatu berriro emisio-programaren informazio garrantzitsua ikusteko, eta sakatu "CLOCK" behin eta berriro ordua eta informazioa ikusteko.

GL GALEGO

INFORMACIÓN DE REPRODUCCIÓN FM/DAB. Durante a reprodución de FM ou DAB, prema "CLOCK" por primeira vez para ver a hora, despois prema de novo para ver a información relevante do programa de emisión e prema "CLOCK" varias veces para ver a hora e a información.



RADIO DATA SYSTEM (RDS) OPERATION



CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DEL SISTEMA DE DADES DE RÀDIO (RDS).

1. Funció de freqüència alternativa (AF). Quan s'inicia l'amfitrió per primera vegada, el sistema amfitrió utilitza el valor predeterminat "AF ON". La cerca automàtica només pot rebre l'emissora FM amb informació AF. Si s'ha de rebre l'emissora FM comuna, s'ha de desactivar l'AF. Desactivar el mètode AF: manteniu premut el botó "2" per introduir "AF ON"

i ajusteu el botó VOL per seleccionar "AF OFF". Seleccioneu per activar o desactivar el seguiment automàtic de freqüència AF. Botó VOL per seleccionar "AF OFF". Seleccioneu per activar o desactivar el seguiment automàtic de freqüència AF.

2. Funció d'anuncis de trànsit (TA). Manteniu premut el botó "2" i premu per introduir "AF OFF" i ajusteu el botó VOL per seleccionar "AF ON". Seleccioneu per activar o desactivar la recepció d'informació de trànsit.
3. Funció de selecció de volum TA. Manteniu premut el botó "2" i premu per introduir "TAVOL 18". Ajusteu el botó de volum per ajustar el volum dels missatges de trànsit. Nota: el so que es reproduceix el missatge de trànsit és independent, independentment del volum de l'amfitrió. El volum establert només respon quan es rep i es reproduceix un missatge de trànsit.
4. Funció de mode regional (REG). Manteniu premut el botó "2" i premu per

introduir "REG OFF" i ajusteu el botó VOL per seleccionar "REG ON". Seleccioneu per activar o desactivar la funció de selecció de regió per a la recepció de ràdio AF.
5. Funció millorada d'altres xarxes (EON). Manteniu premut el botó "2" i premu per introduir "EON OFF" i ajusteu el botó VOL per seleccionar "EON ON". Seleccioneu si voleu activar o desactivar la funció per inserir informació d'una altra estació de trànsit quan l'estació de trànsit s'està reproduint.
6. funció de tipus de programa (PTY). Manteniu premut el botó "2" i premu per introduir "SEL PTY" i ajusteu el botó VOL per seleccionar diferents tipus de programes. Finalment, premu el botó "2" per entrar a l'estat de cerca de l'emissora de ràdio. Un cop completada la cerca, reproduïu el tipus d'emissora de ràdio corresponent.

EU EUSKARA

RADIO DATA SYSTEM (RDS) FUNZIONAMENDUA

1. Maiztasun alternatiboa (AF) funtzioa Ostalaria lehen aldiz abiarazten denean, "AF ON" lehenetsia erabiltzen du ostalari-sistemak. Bilaketa automatikoak AF informazioa duen FM katea soilik jaso dezake. FM kate arrunta jaso nahi bada, AF itzali egin behar da. Desaktibatu AF metodoa: Luze sakatu "2" botoia "AF ON" sartzeko, eta egokitu VOL botoia "AF OFF" hautatzeko. Hautatu AF frekuentziaren jarraipen automatikoa aktibatzeko edo desaktibatzeko. VOL botoia "AF OFF" hautatzeko. Hautatu AF maiztasunaren jarraipen automatikoa aktibatzeko edo desaktibatzeko.
2. Trafiko iragarriak (TA) funtzioa Luze sakatu "2" botoia eta sakatu "AF OFF" sartzeko eta egokitu VOL botoia "AF ON" hautatzeko. Hautatu trafikoaren informazioa jasotzea aktibatzeko edo desaktibatzeko.
3. TA bolumena aukeratzeko funtzioa Luze sakatu "2" botoia, eta sakatu "TAVOL 18" sartzeko. Doitu bolumen botoia trafiko-mezuen bolumena

ezartzeko. Oharra: trafiko-mezuen soinua erreproduzitzeko independentea da, ostalariaren bolumenetik independentea. Ezarritako bolumenak trafiko-mezu bat jasotzen eta erreproduzitzen denean soilik erantzuten du.

4. Eskualdeko modua (REG) funtzioa Luze sakatu "2" botoia eta sakatu "REG OFF" sartzeko eta egokitu VOL botoia "REG ON" hautatzeko. Hautatu AF irratiaeren harrerarako eskualdea aukeratzeko funtzioa aktibatzeko edo desaktibatzeko.
5. Beste sareen (EON) funtzioa hobetua Luze sakatu "2" botoia eta sakatu "EON OFF" sartzeko eta egokitu VOL botoia "EON ON" hautatzeko. Hautatu funtzioa aktibatu aedo desaktibatu nahi duzun trafiko-katearen beste informazio batzuk txertatzeko trafiko-katea erreproduzitzen ari denean.
6. programa mota (PTY) funtzioa Luze sakatu "2" botoia eta sakatu "SEL PTY" sartzeko eta egokitu VOL botoia programa mota desberdinak hautatzeko. Azkenean, sakatu "2" botoia irratiaeren bilaketa-egoera sartzeko. Bilaketa amaitu ondoren, erreproduzitu dagokion irratikate mota.

GL GALEGO
FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE DATOS DE RÁDIO (RDS).
1. Función de frecuencia alternativa (AF). Cando se inicia o host por primeira vez, o sistema host usa o valor predeterminado "AF ON". A busca automática só pode recibir a emisora de FM con información AF. Se se quere recibir a emisora de FM común, o AF debe estar desactivado. Desactivar o método AF: Manteña premido o botón "2" para entrar en "AF ON" e axuste o botón VOL para seleccionar "AF OFF". Selecciona para activar ou desactivar o seguimento automático da frecuencia AF. Selector VOL para activar ou desactivar o seguimento automático da frecuencia AF.
2. Función de anuncios de tráfico (TA).

Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "AF OFF" e axuste o botón VOL para seleccionar "AF ON". Seleccione para activar ou desactivar a recepción de información de tráfico.

3. Función de selección de volume TA Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "TAVOL 18". Axusta o botón de volume para configurar o volume das mensaxes de tráfico. Nota: o son que reproduce a mensaxe de tráfico é independente, independentemente do volume do host. O volume configurado só responde cando se recibe e reproduce unha mensaxe de tráfico.

4. Función de modo rexional (REG). Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "REG OFF" e axuste o botón VOL para seleccionar "REG ON". Seleccione para activar ou desactivar


función de selección de rexións para a recepción de radio AF.

5. Función mellorada doutras redes (EON). Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "EON OFF" e axuste o botón VOL para seleccionar "EON ON". Seleccione se quere activar ou desactivar a función para inserir outra información da estación de tráfico cando a emisora de tráfico estea reproducindo.

6. función tipo de programa (PTY). Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "SEL PTY" e axuste o botón VOL para seleccionar diferentes tipos de programas. Finalmente, prema o botón "2" para entrar no estado de busca da emisora de radio. Despois de completar a busca, reproduce o tipo de emisora de radio correspondente.


AUXILIARY AUDIO SOURCE PLAYBACK OPERATION

CA CATALÀ


OPERACIÓ DE REPRODUCCIÓ DE FONTE D'AUDIO AUXILIAR. En l'estat d'encesa, connectue primer un extrem de la línia de transmissió d'àudio al dispositiu de reproducció d'àudio (com ara telèfons mòbils, IPOP, reproductors de MP3), inseriu l'altre extrem a la presa amb la icona "AUX" al tauler de l'amfitrioni i, a continuació, premeu el botó  SOURCE per canviar al mode de reproducció AUX, de manera que el so del dispositiu auxiliar es pugui reproduir a través de l'amfitrioni. Nota: El volum de sortida del dispositiu auxiliar s'ha d'augmentar correctament per evitar afectar el volum normal de sortida de l'amfitrioni.

EU EUSKARA

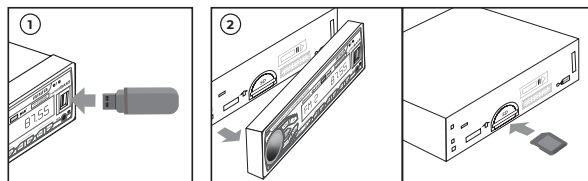
AUDIO-ITURRI LAGUNTZAILEAREN ERREPRODUKZIO-ERAGIKETA. Pizteko egoeran, lehenik eta behin, konektatu audio-transmisio-lerroaren muturbat audioa erreproduzitzeko gailura (adibidez, telefono mugikorrek, IPOP, MP3 erreproduzigailuak), sartu beste mutura

ostalarí-paneleko "AUX" ikona duen jackean, eta sakatu  SOURCE botoia AUX erreprodukzio modura aldatzeko, gailu laguntzailearen soina ostalariaren bidez erreproduzitu ahal izateko. Oharra: gailu laguntzailearen irteera-bolumena behar bezala handitu behar da ostalariaren bolumen-irteera normalari eraginik ez izateko.

GL GALEGO

OPERACIÓN DE REPRODUCCIÓN DA FONTE DE AUDIO AUXILIAR. No estado de acendido, primeiro conecte un extremo da liña de transmisión de audio ao dispositivo de reprodución de audio (como teléfonos móbiles, IPOP, reproductores de MP3), insira o outro extremo na toma coa icona "AUX" no panel do host e, a continuación, prema o botón  SOURCE para cambiar ao modo de reprodución AUX, para que o son do dispositivo auxiliar poida reproducirse a través do host. Nota: O volume de saída do dispositivo auxiliar debe aumentarse correctamente para evitar afectar ao volume normal de saída do host.

USB/SD PLAYBACK OPERATION



CA CATALÀ







FUNCIONAMENT DE REPRODUCCIÓ USB/SD







1. CONNECTE EL DISPOSITIU DE REPRODUCCIÓ

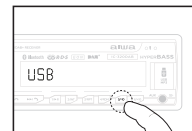
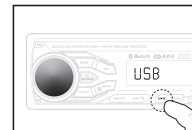
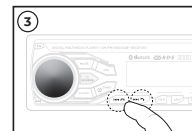
En l'estat d'ences, inseriu la unitat flash USB que ha descarregat el format de música corresponent al port "USB" del panell, o inseriu la targeta SD que ha baixat el format de música corresponent al port "SD" de la base.

2. TOCA MÚSICA En l'estat d'ences, quan s'insereix la unitat flash USB o la targeta SD, premeu la tecla "4" (tecla d'encesa) per canviar al mode USB o SD. El sistema entra automàticament a l'estat de reproducció de música i la pantalla mostra el progrés del temps i la informació ID3 de la cançó que s'està reproduint.

3. FUNCIONAMENT DE LA FUNCIÓ DE REPRODUCCIÓ

3.1 JOC DE SELECCIÓ Durant la reproducció de música, premeu   botó per seleccionar la cançó anterior o següent per reproduir. **3.2 REPRODUCCIÓ D'AVANT RÀPID I REBOBIR** Durant la reproducció de música, manteniu premut  o  botó per avançar o retrocedir ràpidament la reproducció. Quan deixeu de prémer, es reproduirà normalment des de la posició actual. **3.3 PAUSA** Durant la reproducció de música, premeu  botó per fer una pausa, premeu de nou per alliberar la pausa. **3.4 NAVEGAR JUGAR.** Durant la reproducció de música, premeu  per a la reproducció de navegació, després de reproduir cada cançó durant 10 segons, passarà automàticament a la següent. Premeu aquest botó de nou per reprendre la reproducció seqüencial. **3.5**

REPETIR JOC. Durant la reproducció de música, premeu  per primera vegada per repetir-ne una, premeu  per segona vegada per repetir una carpeta i premeu  per tercera vegada per cancel·lar la reproducció repetida. **3.6 JOC ATÀTORIA.** Durant la reproducció de música, premeu  per a la reproducció aleatòria, premeu de nou per reprendre la reproducció seqüencial **3.7 +/-10 REPRODUCCIÓ** Durant la reproducció de música, premeu el botó  per saltar 10 pistes cap endavant. Premeu el botó  per saltar 10 pistes cap endavant.



3.8 REPRODUCCIÓ DE LA SELECCIÓ DE CARPETES Durant la reproducció de música, manteniu premut el botó 5/-10 per seleccionar la carpeta cap enrere, manteniu premut 6/+10 per seleccionar la carpeta cap endavant.

3.9 QUICK SELECTION OF MUSIC PLAY During music playback, press and hold **BAND/Q** button to enter quick selection function, adjust the volume knob to select within the total number of tracks, press the "2" button on the panel to confirm the tracks and play them.

EU EUSKARA

USB/SD ERREPRODEKO ERAGIKETA

1. KONEKTATU ERREPRODEKO GAILUA Piztuta dagoen egoeran, sartu dagokien musika-formatua deskargatu duen USB flash-a panelaren "USB" atakan, edo sartu dagokien musika-formatua deskargatu duen SD txartela oinarriko "SD" atakan.

2. MUSIKA JOTZEA

Pizteko egoeran, USB flash drive edo SD txartela sartzen denean, sakatu "4" tekla (pizteko tekla) USB edo SD modura aldatzeko. Sistema automatikoki sartzen da musika erreproduzitzeko egoeran, eta pantailak erreproduzitzen ari den abestiaren denboraren aurrerapena eta ID3 informazioa erakusten ditu.

3. ERREPRODUZKETAK FUNTZIONAMENDUA

3.1 HAUTAKETA JOKOA Musika erreproduzitzean, sakatu **1/|** edo **2/|** botoia erreproduzitzeko aurreko edo hurrengo abestia hautatzeko.

3.2 ERREPRODUKZIOA AURRERA ETA ATZERA ATZERA Musika erreproduzitzean, luze sakatu **4/|** edo **2/|** botoia erreproduzizioa azkar aurreratzeko edo atzera egiteko. Sakatzeari uzten diozunean, normalean erreproduzitutikoa da uneko posizioetik.

3.3 PAUSA Musika erreproduzitzean, sakatu **1/|** eteteko botoia, sakatu berriro etenaldia askatzeko.

3.4 ARAKATU JOLASEAN Musika erreproduzitzean, sakatu 2/INT Arakatu erreproduzitzeko, abesti bakoitza 10

segundoz erreproduzitu ondoren, automatikoki hurrengo abestia joaten da. Sakatu berriro botoi hau erreproduzizio sekuentziala berriro hasteko. **3.5 ERREPIKAZIOA** Musika erreproduzitzean, sakatu 3/RPT lehen aldiz bakar bat errepikatze, sakatu 3/RPT bigarren aldiz karpeta bat errepikatze eta sakatu 3/RPT hirugarren aldiz errepikatutako erreproduzizioa bertan behera uzteko. **3.6 Ausazko JOLAS** Musika erreproduzitzean, sakatu 4/RDM ausaz erreproduzitzeko, sakatu berriro erreproduzizio sekuentziala berresteko **3.7 +/-10 ERREPRODUKZIOA** Musika erreproduzitzean, sakatu 5/-10 botoia 10 pista atzerantz saltatzeko. Sakatu 6/+10 botoia 10 pista aurrera egiteko. **3.8 KAPETA HAUTAKETARAKO** ERREPRODUKZIOA Musika erreproduzitzean, luze sakatu 5/-10 botoia karpeta atzerantz hautatzeko, eta eduki sakatuta 6/+10 karpeta aurrera egiteko. **3.9 MUSIKA JOTZEKO AUKERA AZKARRA** Musika erreproduzitzean, luze sakatu **BAND/Q** botoia hautaketa azkarreko funtzioan sartzeko, egokitu bolumenaren botoia pista kopuru osoaren barruan hautatzeko, sakatu paneleko "2" botoia piztak berresteko eta erreproduzitzeko.

GL GALEGO

OPERACIÓN DE REPRODUCCIÓN USB/SD 1. CONECTE O DISPOSITIVO DE REPRODUCCIÓN

No estado acendido, insira a unidade flash USB que descargou o formato de música correspondente no porto "USB" do panel ou insira a tarxeta SD que descargou o formato de música correspondente no porto "SD" da base.

2. TOCA MÚSICA

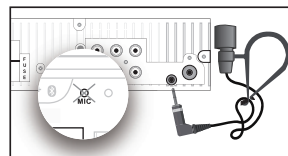
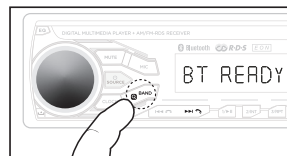
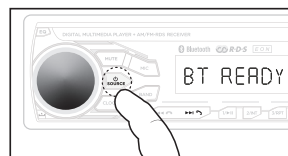
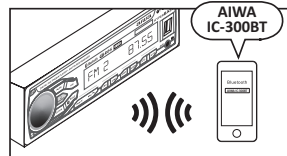
No estado de acendido, insira a unidade flash USB ou a tarxeta SD, prema a tecla "4" (tecla de acendido) para cambiar ao modo USB ou SD. O sistema entra automaticamente no estado de reprodución de música e a pantalla mostra o progreso do tempo e a información ID3 da canción que se está a reproducir.

3. FUNCIONAMENTO DA FUNCIÓN DE REPRODUCCIÓN

3.1 XOGACIÓN DE SELECCIÓN. Durante a reprodución de música, prema **1/|** o **2/|** botón para seleccionar a canción anterior ou seguinte para reproducir. **3.2 REPRODUCCIÓN AVANZADA E REBOBINAR RÁPIDAMENTE.** Durante a reprodución de música, manteña premido **4/|** o **2/|** botón para avanzar ou rebobinar a reprodución. Cando deixes de presionar, reproducirase normalmente desde a posición actual. **3.3 PAUSA** Durante a reprodución de música, prema **1/|** botón para pausar, prema de novo para saltar a pausa. **3.4 NAVEGAR XOGO.** Durante a reprodución de música, prema 2/INT para reproducir Explorar, despois de reproducir cada canción durante 10 segundos, pasará automaticamente á seguinte canción. Prema de novo este botón para retomar a reprodución secuencial. **3.5 REPETIR XOGACIÓN.** Durante a reprodución de música, prema 3/RPT por primeira vez para repetir un único, prema 3/RPT por segunda vez para







repetir un cartafol e prema 3/RPT por terceira vez para cancelar a reprodución repetida. **3.6 XOGO ALEATORIO** Durante a reprodución de música, prema 4/RDM para a reprodución aleatoria, prema de novo para retomar a reprodución secuencial. **3.7 +/-10 REPRODUCCIÓN.** Durante a reprodución de música, prema o botón 5/-10 para saltar 10 pistas cara atrás. Prema o botón 6/+10 para saltar 10 pistas cara adiante. **3.8 REPRODUCCIÓN DA SELECCIÓN DE CARPETAS.** Durante a reprodución de música, manteña premido o botón 5/-10 para seleccionar o cartafol cara atrás, manteña premido 6/+10 para seleccionar o cartafol cara adiante. **3.9 SELECCIÓN RÁPIDA DA REPRODUCCIÓN MÚSICA.** Durante a reprodución de música, manteña premido **BAND/Q** botón para entrar na función de selección rápida, axuste o botón de volume para seleccionar dentro do número total de pistas, prema o botón "2" no panel para confirmar as pistas e reproducilas.

BT ? BLUETOOTH PHONE & MUSIC OPERATION









CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DEL TELÈFON BLUETOOTH I DE LA MÚSICA

Relaciona el telèfon amb l'amfritró. Primer, apropa el telèfon mòbil a l'amfritró, activa la funció Bluetooth del telèfon mòbil i, a continuació, cerqueu el nom de Bluetooth de la connexió "AIWA IC-300BT" de l'amfritró a través del telèfon mòbil. Quan se sent el so o la pantalla mostra la icona "BT", la connexió Bluetooth entre l'amfritró i el telèfon mòbil és correcta. Trucada telefònica via Bluetooth. Un cop finalitzada la connexió Bluetooth, canvieu el botó SOURCE al mode BT; En aquest cas, podeu mantenir premut i prémer  botó del tauler per tornar a marcar l'últim número de telèfon o marcar el número del telèfon mòbil per fer una trucada. Contesta una trucada mitjançant Bluetooth. Un cop finalitzada la connexió Bluetooth, quan rebeu una trucada, podeu respondre-la prement el botó del panell . Mantén premut **BAND/Q** botó per canviar la veu entre el telèfon i l'amfritró. Un cop finalitzada la trucada, podeu penjar la trucada prement el botó del panell . Capçal de micròfon extern per al seu ús. En primer lloc, el capçal del micròfon extern es fixa en una posició segura, no massa lluny de l'usuari, en cas contrari afectarà l'efecte de recepció. A continuació, connecteu el cap del micròfon extern a la posició "8.BT mic" a la cua. Quan el capçal del micròfon extern es connecta correctament, el capçal del micròfon receptor es convertirà del MIC del panell frontal al MIC extern. Funcionament Bluetooth MUSIC. Un cop finalitzada la connexió Bluetooth, premeu el botó SOURCE per canviar al mode BT; Obriu el reproductor de música del telèfon mòbil i feu clic a Reproduir. En aquest moment, premeu el botó del tauler  per reproduir la música al telèfon mòbil, torneu a prémer aquest botó per fer una pausa. Premeu el botó del panell  per seleccionar la música cap endavant i premeu el botó del panell  per seleccionar la música cap enrere.


EU EUSKARA





BLUETOOTH TELEFONOA ETA MUSIKA FUNTZIONAMENDUA

Lotu telefonoa ostalariarekin. Lehenik eta behin, hurbildu telefono mugikorra ostalariara, aktibatu telefono mugikorraren Bluetooth funtzioa eta, ondoren, bilatu ostalariaren "AIWA IC-300BT" konexioaren Bluetooth izena telefono mugikorraren bidez. Bip soinua entzuten denean edo pantailan "BT" ikonoa agertzen denean, ostalariaren eta telefono mugikorraren arteko Bluetooth konexioa arrakastatsua da. Telefono-deia Bluetooth bidez. Bluetooth konexioa amaitu ondoren, aldatu SOURCE botoia BT modura; Kasu honetan, eutsi eta sakatu dezakezu  paneleko botoia azken telefono-zenbakia berriro markatzeko, edo markatu telefono mugikorraren zenbakia dei bat egiteko. Erantzun dei bati Bluetooth bidez. Bluetooth konexioa amaitu ondoren, dei bat jasotzen denean, paneleko botoia sakatuta erantzun dezakezu . Luze sakatu **BAND/Q** botoia ahotsa telefonoaren eta ostalariaren artean aldatzeko. Deia amaitu ondoren, deia zintzilkatu dezakezu paneleko botoia sakatuta . Kanpoko mikrofono burua erabiltzeko. Lehenik eta behin, kanpoko mikrofonoaren burua posizio seguruan finkatzen da, ez oso urrun erabiltzailearengandik, bestela, harrera-efektuari eragingo dio. Ondoren, konektatu kanpoko mikrofonoaren burua "8.BT mic" posizioan buztanean. Kanpoko mikrofono-burua behar bezala konektatzen denean, hartzailearen mikrofono-burua aurreko paneleko MIC-etik kanpoko MIC-era bihurtuko da. Bluetooth MUSIC funtzionamendua. Bluetooth konexioa amaitu ondoren, sakatu SOURCE botoia BT modura erabiltzeko; Ireki telefono mugikorraren musika erreproduzitzailera eta egin klik Erreproduzitu. Une honetan, sakatu paneleko botoia  telefono mugikorrean musika erreproduzitzeko, sakatu berriro botoi hau eteteko. Sakatu paneleko botoia  musika aurreratzeko eta sakatu paneleko botoia  musika atzerantz hautatzeko.

GL GALEGO

OPERACIÓN DE TELÉFONO E MÚSICA

Fai coincidir o teléfono co host. En primeiro lugar, achega o teléfono móbil ao host, activa a función Bluetooth do teléfono móbil e despois busca o nome Bluetooth da conexión "AIWA IC-300BT" do host a través do teléfono móbil. Cando se escoita o pitido ou a pantalla mostra a icona "BT", a conexión Bluetooth entre o host e o teléfono móbil é correcta. Chamada telefónica a través de Bluetooth. Despois de completar a conexión Bluetooth, cambie o botón SOURCE ao modo BT; Neste caso, podes manter premido e premer  no panel para volver a marcar o último número de teléfono ou marcar o número do teléfono móbil para facer unha chamada. Responde unha chamada a través de Bluetooth, cando reciba unha chamada, pode contestala premando o botón do panel . Mantén premido **BAND/Q** botón para cambiar a voz entre o teléfono e o host. Despois de rematar

a chamada, podes colgar a chamada premando o botón do panel . Cabezal de micrófono externo para uso. En primeiro lugar, a cabeza do micrófono externo está fixada nunha posición segura, non moi lonxe do usuario, se non, afectará o efecto de recepción. A continuación, conecte a cabeza do micrófono externo na posición "8.BT mic" na cola. Cando o cabezal do micrófono externo se conecte correctamente, o cabezal do micrófono receptor converterase do MIC do panel frontal ao MIC externo. Funcionamento Bluetooth MUSIC. Despois de completar a conexión Bluetooth, preme o botón SOURCE para cambiar ao modo BT; Abre o reproductor de música do teléfono móbil e fai clic en Reproducir. Neste momento, preme o botón do panel  para reproducir a música no teléfono móbil, preme de novo este botón para facer unha pausa. Prema o botón do panel  para seleccionar a música adiante e preme o botón do panel  para seleccionar música cara atrás.

? RGB OPERATION

CA CATALÀ

FUNCIONAMENT RGB En l'estat d'encesa, premeu el botó "2" del tauler per introduir l'opció de funció AUTO (conversió automàtica) de llum de set colors. Ajusteu el botó de volum per a vuit opcions: AUTO, BLAU, VERMELL, CIAN, VERD, MORADA, GROC I BLANC.

EU EUSKARA

RGB FUNTZIONAMENDUA Piztuta dagoen egoeran, sakatu paneleko "2" botoia zazpi kolore argiaren AUTO (bihurketa automatikoa) funtzioaren aukeran sartzeko. Egokitu bolumenaren botoia zortzi aukeratarako: AUTO, URDINA, GORRIA, ZIANA, BERDEA, MOREA, HORIA eta ZURIA.



GL GALEGO

FUNCIONAMENTO RGB No estado de acendido, preme o botón "2" do panel para entrar na opción de función AUTO (conversión automática) de luz de sete cores. Axusta o botón de volume para oito opcións: AUTO, AZUL, VERMELLO, CIAN, VERDE, MORADO, AMARELLO e BRANCO.



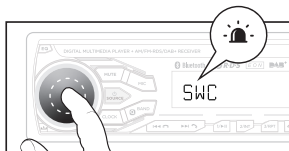
STEERING WHEEL CONTROL (SWC) OPERATION

CA CATALA

FUNCIONAMENT DEL CONTROL DEL VOLANT (swc). 1. Connecteu el cable "A1.SWC+" (rosa) de l'amfitrú al terminal positiu del cable de control del volant del cotxe i el terminal negatiu del cable de control del volant està connectat al "cable A2.SWC (aronja)". 2. En l'estat d'encesa, premeu el botó "2" per entrar a l'opció "SWC" (Configuració d'aparellament del control del volant). Si premeu i manteniu premut el botó "2", la lletra "SWC" parpellejarà, indicant que s'ha introduït l'estat d'aparellament de botons. 3. Després de seleccionar una funció, premeu el botó "2" i apareixerà el missatge en anglès "PLEASE PRESS A BUTTON AT STEERING WOL FOR 2 SECONDS". En aquest moment, manteniu premut el botó corresponent al volant durant més de 2 segons. Fins que no es mostri "SET SUCCEEDED", l'aparellament es fa correctament. A continuació, el sistema torna a la posició brillant "SWC", ajustant el botó de volum per introduir la següent combinació de teclat. (El missatge d'aparellament en anglès es mostrarà 4 vegades. Durant aquest període, si el botó corresponent al volant no s'ha premut durant més de 2 segons, tornarà a l'estat de parpelleig "SWC". En aquest moment, el botó VOL s'ha d'ajustar de nou per seleccionar el botó de funció corresponent.) 4. Si premeu el botó corresponent del controlador en comptes de mantenir-lo premut durant més de 2 segons, es mostrarà "SET FAILED", que indica que l'aparellament falla. Es retorna l'estat de parpelleig SWC. 5. Durant la configuració de l'aparellament del control del volant "SWC", seleccioneu "SWC RESET" i premeu el botó VOL per emparellar i restablir. Reparació després del reinici. !Nota: Aplicable només a alguns models de cotxe!

EU EUSKARA

BOLANTEAREN KONTROLA (swc)



FUNTZIONAMENDUA

1. Konektatu ostalariaren "A1.SWC alanbre+ (arrosa)" kablea autoko bolantearen kontrol-kablearen terminal positiboira, eta bolantearen kontrol-kablearen terminal negatiboira "A2.SWC- hari (aranja)"-ra konektatzan da. 2. Piztuta dagoen egoeran, sakatu "2" botoia "SWC" (bolantearen kontrolaren parekatzearen ezarpena) aukeran sartzeko. "2" botoia berririo sakatzu gero, "SWC" letra keinu egingo da, botoien parekatze egoera sartu dela adieraz. 3. Funtzio bat hautatu ondoren, sakatu "2" botoiak ingelesezko galdeketa bistaratu du "PLEASE PRESS A BUTTON AT STERING WOLANTEAN 2 SEGUNDUZ". Une honetan, eduki sakatuta bolantean dagokion botoia 2 segundo baino gehiago. "SET SUCCEEDED" bistaratzan den arte, parekatzea arrakastatsua da. Ondoren, sistema "SWC" posizio distiratsua itzultzen da, bolumentaren botoia egokituz hurrengo tekla parekatzea sartzeko. (Inglesezko parekatzeko gonbita 4 aldiz bistaratu da. Tarte horretan, bolantean dagokion botoia 2 s baino gehiago sakatu ez bada, "SWC" keinuka egoerara itzuliko da. Une honetan, VOL botoia berririo egokitu beharko da dagokion funtzio-botoia hautatzeko.) 4. Kontrolagailuko dagokion botoia sakatzeko baduzu 2 s baino gehiagoz eutsi beharrean, "SET FAILED" bistaratu da, parekatzeak huts egin duela adieraz. SWC keinu-egoera itzultzen da. 5. "SWC" bolantearen kontrolaren parekatzean, hautatu "SWC RESET" eta sakatu VOL botoia parekatzeko eta berrezartzeko. Berrezarri ondoren konpontzea. !Oharra: kotxe modelo batzuei

soilik aplika dakieke!

GL GALEGO

FUNCIONAMENTO DO CONTROL DO VOLANTE (swc). 1. Conecte o cable "A1.SWC+" (rosa) do host ao terminal positivo do cable de control do volante do coche e o terminal negativo do cable de control do volante conéctase ao "fio A2.SWC (laranja)". 2. No estado de acendido, prema o botón "2" para entrar na opción "SWC" (configuración de emparellamento do control do volante). Se preme e mantén premido o botón "2" de novo, a letra "SWC" parpadeará, indicando que se introduciu o estado de sincronización de botóns. 3. Despois de seleccionar unha función, prema o botón "2" para amosar o aviso en inglés "PLEASE PRESS A BUTTON AT STEERING WHERE FOR 2 SECOND". Neste momento, manténa premido o botón correspondente no volante durante máis de 2 segundos. Ata que se amose "SET SUCCEEDED", a vinculación é

correcta. A continuación, o sistema volve a posición brillante "SWC", axustando o botón de volume para entrar na seguinte combinación de teclas. (O aviso de emparellamento en inglés mostrarase 4 veces. Durante este período, se o botón correspondente do volante non se preme durante máis de 2 segundos, volverá ao estado intermitente "SWC". Neste momento, o botón VOL debe axustarse de novo para seleccionar o botón de función correspondente.) 4. Se preme o botón correspondente do controlador en lugar de mantelo durante máis de 2 segundos, móstrase "SET FAILED", indicando que o emparellamento falla. Devólvese o estado de parpadeo SWC. 5. Durante a configuración de sincronización do control do volante "SWC", selecciónese "SWC RESET" e prema o botón VOL para emparellar e restablecer. Reparación despois do reset. !Nota: Aplicable só a algúns modelos de coches!



VOICE ASSISTANT OPERATION

CA CATALA

FUNCIONAMENT DE L'ASSISTENT DE VEU En l'estat d'encesa, primer vincula el telèfon Bluetooth amb l'amfitrú. A continuació, premeu el botó del panell per activar la funció d'assistent de VEU del telèfon, i quan aparegui "VOICE", podeu enviar ordres d'operació al micròfon Bluetooth amb la pantalla de seda anglesa "MIC" al panell. Si necessiteu servei d'Internet, activeu la funció de connexió de dades de xarxa del vostre telèfon. Nota: el telèfon ha de tenir una funció d'assistent de veu per aconseguir aquesta operació.

EU EUSKARA

AHOTS-LAGUNTZAILEAREN FUNTZIONAMENDUA Piztuta dagoen egoeran, lotu lehenik telefonoa Bluetootha gostalariarekin. Ondoren, sakatu paneleko botoia telefonoaren AHOTS-laguntzaile funtzioa aktibatzeko, eta "VOICE" agertzen denean, Bluetooth mikrofonoari

funtzionamendu-aginduak eman diezakiokoze panelean "MIC" ingelesezko zerigrafia duela. Interneteko zerbitzua behar baduzu, aktibatu telefonoaren sareko datu-konexioaren funtzioa. Oharra: telefonoak "ahots-laguntzaile" funtzioa izan behar du eragiketa hori lortzeko.

GL GALEGO

OPERACIÓN DO ASISTENTE DE VOZ No estado acendido, primeiro vincula o teléfono Bluetooth co host. A continuación, prema o botón do panel para activar a función de asistente de VOZ do teléfono e, cando apareza "VOICE", pode emitir comandos de operación ao micrófono Bluetooth coa pantalla de seda en inglés "MIC" no panel. Se precisa servizo de Internet, active a función de conexión de datos de rede do seu teléfono. Nota: o teléfono debe ter unha función de "asistente de voz" para realizar esta operación.



DIMMER OPERATION

CA CATALÀ

FUNCIONAMENT REGULADOR

D'INTENSITAT Connecteu el "A6. Control de regulació (cable verd)" de l'amfitrió al terminal positiu del cable de control de la llum del cotxe. Quan la llum del cotxe està apagada, la brillantor de la pantalla i la clau es normal. Quan s'encén la llum del cotxe, la brillantor de la pantalla de l'amfitrió i la llum de la clau disminueixen automàticament.

EU EUSKARA

DIMMER ERAGIKETA Konektatu ostalariaren "A6. Dimmer kontrola (kable berdea)" autoaren argiaren kontrol kablearen terminal positiboarekin. Autoaren argia itzalita dagoenean,

pantailaren eta teklaren distira normala da. Autoaren argia pizten denean, pantaila ostalariaren distira eta gakoan argia automatikoki murrizten dira.

GL GALEGO

OPERACIÓN DO DIMMER Conecte o "A6. Control do atenuador (fio verde)" do host ao terminal positivo do cable de control da luz do coche. Cando a luz do coche está apagada, o brillo da pantalla e da tecla é normal. Cando se acende a luz do coche, o brillo da pantalla principal e a luz da tecla diminúen automaticamente.



NOTES

aiwa[®]
Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L
All Right Reserved.

Printed in P.R.C.



V.1